

考試科目	德文	系所別	法律學系 各組別	考試時間	2月11日(五)第三節
------	----	-----	-------------	------	-------------

一、試將下列中文句子翻譯成德文句子（50%）

- 1、我覺得學習德文很有趣。
- 2、請問我可否預訂一間雙人房？
- 3、我明天想要在這間銀行開一個戶頭。
- 4、我弟弟每天很早起床，因為他害怕會塞車。
- 5、請問這本書多少錢？這本書三十歐元。
- 6、您在大學讀什麼專業？我在大學唸法律專業。
- 7、你在學校喜歡做什麼運動？
- 8、他昨天太晚睡覺，以致於他今天上班遲到。
- 9、昨天早上她沒有上德文課，因為她去看醫生了。
- 10、我們中午一起在學校餐廳吃飯好嗎？



政大

考試科目	德文	系所別	法律學系 各組別	考試時間	2月11日(五)第三節
------	----	-----	-------------	------	-------------

二、試將下列之德文翻譯成中文。(50%)

1. Seit dem 28. Dezember, drei Tage vor Silvester, gelten bundesweit verschärfte Kontaktregeln. Kurz gesagt: Gruppen dürfen nicht größer als zehn Personen sein. Bei Nicht-Geimpften sind sogar nur zwei weitere Personen zulässig. Discotheken und Clubs sind nun überall geschlossen. Mancherorts gibt es Sperrstunden in Restaurants. Politisch geht es danach wie folgt weiter: Am 7. Januar will sich Kanzler Olaf Scholz das nächste Mal mit den Spitzen der Bundesländer treffen. In der ersten Sitzungswoche im Bundestag ab dem 10. Januar soll es losgehen mit der Diskussion um eine allgemeine Impfpflicht. Hier warten noch viele offene Fragen - zum Beispiel nach welcher Zeit Booster-Impfungen gefordert werden. Oder die Frage, wie eigentlich die Daten verwaltet werden sollen? (25%)

(資料來源：Deutsche Welle)

2. Für den Schadensersatz als Folge einer Pflichtverletzung sind zwei Arten zu unterscheiden:

a) Der Schadensersatz statt der Leistung, früher Schadensersatz wegen Nichterfüllung, tritt an die Stelle der Leistung und ersetzt diese also. Dabei geht es um das positive Interesse des Gläubigers.

b) Der Schadensersatz neben der Leistung kommt in § 280 II BGB als Schadensersatz wegen einer Verzögerung der Leistung vor; er ist als Verzugsschaden nach § 286 BGB zu ersetzen, und zwar neben der Leistung. Daneben gibt es aber auch die sog. Begleitschäden, die insbesondere als Folge einer fehlerhaften Leistung eintreten; sie sind nach § 280 I ebenfalls neben der Leistung ohne weiteres zu ersetzen. (25%)

(資料來源：Dieter Medicus, Bürgerliches Recht)

備

註

- 一、作答於試題上者，不予計分。
- 二、試題請隨卷繳交。